

KOLIBA HOLICA

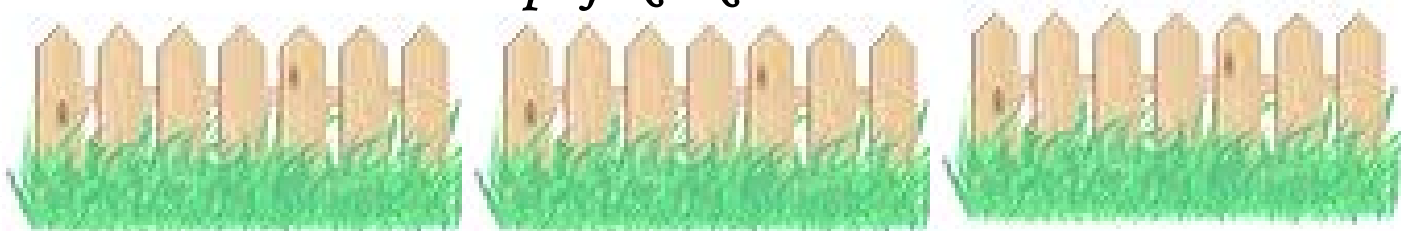
*Vážení hostia ,
sme radi, že Vás môžeme privítať v útulnom prostredí reštaurácie
Koliba Holica a prajeme Vám príjemne strávené chvíle u nás.*

*Drodzy Goście,
cieszymy się, że możemy Was przywitać
w przytulnej atmosferze naszej restauracji „Koliba
Holica“. Życzymy miłych chwil spędzonych z nami.
Życzymy smacznego.*

*Dear guests,
we are pleased to welcome you in our cozy restaurant Koliba Holica
and we wish you pleasant moments with us.*

*Dobrú chuť
Žyczymy smacznego
Bon Appetit*

Vám praje kolektív reštaurácie.



KOLIBA HOLICA

Studené predjedlá *Cold spread /Przekąski zimne*

- | | | |
|-------|--|--------|
| 60 g | Chlieb s masťou a cibuľou
<i>Two slices of bread with fat and onions</i>
<i>Chleb ze smalcem i cebulą</i>
<i>A 1</i> | 1,00 € |
| 60 g | Chlieb s bryndzovou pomazánkou
<i>Two slices of bread with Sheep Cheese spread</i>
<i>Chleb z bryndzowym kremem</i>
<i>A 1</i> | 1,20 € |
| 100 g | Oravská slanina, syr, cibuľa, chlieb
<i>Orava's bacon, cheese, onion, bread</i>
<i>Bekon, ser, cebula, chleb</i>
<i>A 1</i> | 2,50 € |

Teplé predjedlá *Warm spread / Ciepłe przystawki*

- | | | |
|-------|---|--------|
| 150 g | Klobása, horčica, chren, chlieb
<i>Grilled sausages, mustard, sparrow grass, bread</i>
<i>Grillowane kiełbaski, musztarda, chrzan, chleb</i>
<i>A 1, 10</i> | 2,50 € |
| 150 g | Zem. placka 2ks, bryndza, kyslá smotana, opražená slanina
<i>Tiny potato pancakes 2 each, sheep cheese, sour cream, roasted bacon</i>
<i>Placki ziemniaczane, bryndza, kwasna śmietana, boczek smažený</i>
<i>A 1, 3, 7</i> | 3,00 € |

KOLIBA HOLICA

Polievky Soups /Zupy

- | | | |
|--------|--|--------|
| 0,33 l | Slepačí/hovädzí vývar s dom. rezancami, mäsom a zeleninou | 1,50 € |
| | <i>Chickennoodle soup with meat and vegetables</i> | |
| | <i>Bulion drobiowy z mięsem, warzywami i domowym makaronem</i> | |
| | <i>A 1,3,9</i> | |
| 0,33 l | Cesnačka číra so syrom a opečeným chlebom | 1,40 € |
| | <i>Garlic soup with cheese</i> | |
| | <i>Zupaczosnkowa podana z serem</i> | |
| | <i>A 1,7</i> | |
| 0,33 l | Cesnačka krémová so syrom a opečeným chlebom | 1,50 € |
| | <i>Garlic cream soup with cheese</i> | |
| | <i>Zupaczosnkowa podana z serem</i> | |
| | <i>A 1,7</i> | |
| 0,33 l | Fazuľová polievka s údeninou, 2 ks chlieb | 1,80 € |
| | <i>Bean soup</i> | |
| | <i>Zupa fasolowa na wędzonym mięsie</i> | |
| | <i>A 1,9</i> | |
| 0,33 l | Kapustnica, 2 ks chlieb | 1,80 € |
| | <i>Sauerkraut soup</i> | |
| | <i>Kapuśniak</i> | |
| | <i>A 1</i> | |
| 0,33 l | Držková, 2 ks chlieb | 2,20 € |
| | <i>Tripe soup</i> | |
| | <i>Fľaki</i> | |
| | <i>A 1</i> | |



KOLIBA HOLICA

Príprava jedál na rošte môže trvať dlhšie ako 25 minút.
Za pochopenie ďakujeme.

Jedlá z rýb Fish /Dania rybnie

200 g	Pstruh na rošte s bylinkovým maslom Grilled trout with herb butter Za každých 10g navyše , each 10g more, doplata za každé 10g A 4,7	6,90 € 0,34 €
200 g	Filet z lososa s bylinkovým maslom Salmon steak with herb butter Steak z lososa podany z maslom zioľovým Za každých 10g navyše , each 10g more, doplata za každé 10g A 4,7	9,00 € 0,45 €

Jedlá z hydiny Poultry /Dania drobiowe

200 g	Grilované kuracie prsia Grilled chicken breasts Grilovaná pierś kurczaka	4,90 €
200 g	Grilované kuracie prsia plnené syrom a zeleninou (brokolica, karfiol, mrva) Grilled chicken breasts filled with cheese and vegetables Grilovaná pierś z kurczaka nadziewana serem i warzywami A 7	5,90 €
200 g	Grilovaná kuracia kapsa plnená syrom a šampiňonmi Grilled chicken breast with mushroom stuffing Kawałek kurczaka wypełniony farszem z grzybów A 7	5,90 €

KOLIBA HOLICA

- | | | |
|-------|---|--------|
| 200 g | Grilované kuracie prsia plnené syrom a ananásom
Chickenbreastsfilledwithcheese and pineapple
Pierś z kurczaka nadziewana serem i ananasem
A 7 | 5,90 € |
| 150 g | Hydinová ihlica
Poultryskewer
Szaszłyk drobiowy | 4,90 € |
| 200g | Výkostené kuracie stehno na grile
Grilled boneless chicken thighs
Udko z kurczaka bez kości pieczone na grilu
A 1 | 4,90 € |
| 150 g | Vyprážané kuracie prsia
Panierovaný fileť z kurčaka
Fried chicken breast
A 1,3,7 | 4,20 € |



Jedlá z bravčového mäsa

Pork / Dania we prove

- | | | |
|-------|--|--------|
| 200 g | Bravčová panenka na grile
Stuffed pork tenderloin
Polędwiczka wieprzowa | 6,20 € |
| 200 g | Grilovaná bravč. panenka plnená syrom a údenou krkovičkou
Stuffed pork tenderloin with cheese
Nadziewana polędwiczka wieprzowa z serem
A 7 | 6,90 € |

KOLIBA HOLICA

200 g	Grilované bravčové karé plnené hermelínom <i>Pork chops filled with Hermelin (brie type cheese)</i> <i>Kotlet wieprzowe nadziewane serem hermelin (ser typu brie)</i> <i>A 7</i>	6,50 €
200 g	Holícká kapsa plnená syrom, cibuľou a šampiňónmi <i>Pork meat filled with cheese, onion and mushrooms</i> <i>Kotlet wieprzowin nadziewany serem, cibuľą i grzybami</i> <i>A 7</i>	5,90 €
150 g	Bravčové ražniči <i>Pork Skewer</i> <i>Szaszłyk z wieprzowiny</i> <i>A 1</i>	4,90 €
250 g	Grilovaná krkovička na cesnaku <i>Grilled pork chops on garlic</i> <i>Grilovaná karkówka z czosnkiem</i>	5,80 €
150 g	Černoهورský rezeň <i>Fried chop „ČERNOHOR“ – pork meat fried in potato dough</i> <i>Panierowany kotlet „ČERNOHOR“ – kotlet v zemiaczanom ciastu</i> <i>A 1,3</i>	4,90 €
150 g	Vyprážaný bravčový rezeň <i>Panierovaný kotlet schabowy</i> <i>Fried pork steak</i> <i>A 1,3,7</i>	4,20 €
400g	Grilované bravčové rebierka <i>+ horčica, chren, bar. rohy, feferónka, 2 ks chlieb</i> <i>Grilled pork ribs</i> <i>Grilované wieprzowe żeberka</i> <i>Za každých 10g navyše /each 10g more /doplata za každé 10g</i> <i>A 10</i>	7,00 € 0,18 €

KOLIBA HOLICA

1000 g	Grilované bravčové koleno + horčica, chren, bar. rohy, feferónka, 2 ks chlieb Grilledporkknuckle Grilowanawieprzowagolonka Za každých 10g navyše , each 10g more, doplata za každé 10g A 10	11,00 € 0,11€
--------	---	------------------------------

Jedlá z hovädzieho mäsa Beef / Dania z wołowiny

200g	Hovädzí Steak Beefsteak Steakwołowowy A7	12,00 €
200g	Steak s volským okom Steakwithfriedegg Steakpodany z jajkiesadzonym) A 3,7	12,30 €
200g	Steak s anglickou zeleninou Steakwithsteamedvegetables Steakpodany z duszonymiwarzywami A 7	13,50 €
200g	Steak s pečenou oravskou slaninkou Steakwithbakedregionalbacon Steak z pieczoną słoniną z orawy A7	13,50 €
200g	Diabolský Steak Devilssteak Diabelski steak A 7	13,00 €

Príprava jedál na rošte môže trvať dlhšie ako 25 minút.
Za pochopenie ďakujeme.

KOLIBA HOLICA

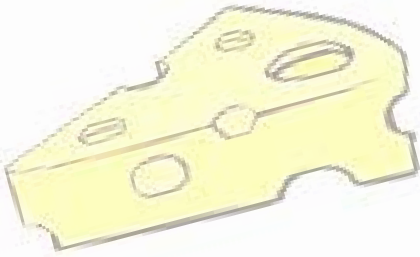
Špeciality Koliby *Specialties of Koliba /Speciały Koliby*

- | | | |
|-------|---|--------|
| 350 g | Bryndzové halušky
„Halušky“ (potatodumplings) with bryndza sheepcheese and bacon
<i>Tradycyjne kluseczki podane z serem bryndza)</i>
<i>A 1,3,7</i> | 3,90 € |
| 350 g | Bryndzové pirohy so slaninkou a čerstvou cibuľkou
„Pirohy“ (potatopastery) with bryndza sheepcheese, bacon and onion
<i>Pieroginadziewanaserembryndzazesłoniną i cebulą</i>
<i>A1,3,7</i> | 4,50 € |
| 350 g | Tatarčené pirohy s opraženou cibulou a kyslou smotanou
<i>Tatarčané pierogi with fried onions and sour cream</i>
<i>Tatarčané pierogi z cebulką i śmietaną</i>
<i>A1,3,7</i> | 4,00 € |
| 400 g | Strapačky s kapustou
„Strapačky“ (potatodumplings) withsauerkraut
<i>Kluseczki z kapustą</i>
<i>A 1,3,7</i> | 3,50 € |
| 350g | Šúľance s makom
<i>Sweetlittledumplingswithpoppyseeds</i>
<i>Domowe kluski s makem</i>
<i>A 1,3,7</i> | 4,00 € |
| 350g | Šúľance so strúhankou
<i>Sweetlittledumplingswithbreadcrumbs</i>
<i>Domowe kluski s bułkatarta</i>
<i>A 1,3,7</i> | 3,50 € |
| 350g | Šúľance s orechmi
<i>Sweetlittledumplingswithnuts</i>
<i>Domowe kluski s orzechami</i>
<i>A 1,3,6,7,8</i> | 4,00 € |
| 300g | Holické soté v zemiakovej placke
<i>„HOLICA“ delicacy in thepotatoes – smallpiecesofpork and chickenmeatp</i>
<i>„Holické soté „ v plackezziemniaczanej</i>
<i>A 1,3,7,10</i> | 5,10 € |



KOLIBA HOLICA

Bezmäsité jedlá *Vegetariandishes / Dania wegetariańskie*

- | | | |
|-------|--|--------|
| 120 g | Grilovaný Hermelín s brusnicami
GrilledHermelin (brie type cheese)
SerHermelin z grila
A 7 | 4,00 € |
| 120 g | Vyprážený Hermelín
FriedHermelin (brie type cheese)
Panierowanyserhermelin
A 1,3,7 | 4,00 € |
| 150 g | Vyprážený syr
Friedcheese
Panierowanyseržófty
A 1,3,7 | 3,80 € |
| 120 g | Vyprážený ovčí syr
<i>V ponuke len v období máj až október</i>
Friedsheepcheese
Panierowanyowczyser
A 1,3,7 | 4,50 € |
- 

Šaláty *Salads / Salatkí*

- | | | |
|--------------|---|----------------|
| 400 g /200 g | Zeleninový šalát s ovčím syrom a olivami
Vegetablesaladwithsheepcheese and olives
Sałatkawielowarzywna z owczymserem i oliwkami
A 7 | 4,20 € /2,10 € |
|--------------|---|----------------|

V mesiacoch od novembra až do apríla je ovčí syr nahradený feta syrom.

KOLIBA HOLICA

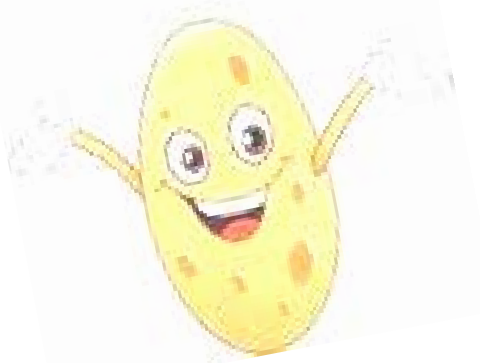
400 g / 200 g Šopský šalát (uhorka, paprika, paradajka, červená cibuľa, syr) Mixedsaladwithcheese Sałatka szopska A 7	4,00/2,00 €
150 g Paradajkový šalát Tomatosalad Sałatka z pomidorów	1,50 €
150 g Miešaný zeleninový šalát (uhorka, paprika, paradajka) Mixedsalad Sałatkamieszana	1,50 €
150 g Uhorkový šalát Cucumbersalad Sałatka z ogórków	1,50 €
150 g Mrkvový šalát Carrotsalad Surówka z marchewki	1,00 €
150g Kapustový šalát Coleslaw Surówka z białej kapusty	1,00 €



KOLIBA HOLICA

Prílohy *Sides /Dodatki*

200 g	Hranolky <i>Chips/Frytki</i>	1,40€
200 g	Pečené zemiaky (na grile) <i>Baked potatoes/Pieczone ziemniaki</i>	1,50 €
200 g	Varené zemiaky <i>Boiled potatoes /Gotowane ziemniaki</i>	1,20 €
200 g	Zemiaková kaša <i>Mashed potatoe /Pyre ziemniaczane</i> <i>A 7</i>	1,50 €
200 g	Ryža <i>Rice /Ryż</i>	1,00 €
50 g	Chlieb <i>Bread /Chleb</i> <i>A 1</i>	0,20 €
50 g	Hrianká <i>Toast /Grzanka</i> <i>A 1</i>	0,30 €
100 g	Kyslé uhorky <i>Pickled gherkins/ Ogórki konserwowe</i>	0,70 €
100 g	Sterilizované feferóny/baranie rohy <i>Pickled hot peppers /pickled peppers</i> <i>Papryczki konserwowe</i> <i>A 10</i>	1,00 €
200 g	Dusená anglická zelenina <i>Stewed english vegetables</i> <i>Warzywa na parze</i> <i>A 7</i>	1,90 €



KOLIBA HOLICA

200 g	Pikant mix (baranierohy, feferónky, čalamáda, kyslé uhorky) Pickledpeppers, pickled hotpeppers, pickledgherkins Papryczki konserwowe, ogórki konserwowe	1,50 €
1 ks	Volské oko Friedegg /Jajkosadzone A 3	0,50 €
50g	Kyslá smotana Sauercrream ,Kwaśnaśmietana A 7	0,50 €
50g	Bryndza Bryndza sheepcheese / Bryndza A 7	1,00 €
50 g	Opražená slanina fried bacon/smażony boczek	0,90 €
50 g	Opražená klobáska Saute bratwurs Kielbasa	0,90 €
0,25 l	Zákyvas Souredmilk / Kwaśne A 7	0,80 €
0,25 l	Mlieko Milk / Mleko A 7	0,60 €



KOLIBA HOLICA

Omáčky *Sauces / Sos*

50 g	Tatárska omáčka <i>Tartarsauce / Sostatarskij</i> A 3,7	0,60 €
50 g	Syrová omáčka <i>Cheese sauce</i> <i>Sos z sera</i> A 7	1,20 €
50 g	Barbecue omáčka <i>Barbecuesauce / Sosbarbecou</i>	1,00 €
50 g	Jogurtovo - cesnaková omáčka (Tzatziki) <i>Yogurt – garlicsauce</i> <i>Tzatziki, sos jogurtowo-czosnkowy</i> A 7	1,00 €
50 g	Salsa	1,00 €
50 g	Horčica <i>Mustard / Musztarda</i> A 10	0,30 €
50 g	Chren <i>Horseradish / Chrzan</i>	0,50 €
50 g	Ketchup	0,50 €
	Kompót (podľa ponuky) <i>Compote / Kompot</i>	1,20 €

KOLIBA HOLICA

DEZERTY Desserts / Desery

- | | | |
|-------|--|--------|
| 150 g | Palacinky s džemom, ovocím, so šľahačkou a čokoládou (2ks)
<i>Pancakeswithfruit, whippedcream and chocolate</i>
Nalešník z džemem, z owocami, bitąśmietaną i czekoladą
A 1,3,7 | 2,50 € |
| 150 g | Palacinky s džemom, ovocím a zmrzlinou, so šľahačkou a čokoládou (2ks)
<i>Pancakeswithfruit, ice – cream, whippedcream and chocolate</i>
Nalešník z džemem, z owocami, zlodami, bitąśmietaną i czekoladą
A 1,3,7 | 2,80 € |
| 150 g | Palacinky s orechmi, so šľahačkou a karamelom (2ks)
<i>Pancakeswithnuts, whippedcream and caramel</i>
Nalešník z orzechami, bitąśmietaną i karamel
A 1,3,6,7,8 | 2,80 € |
| 150 g | Jablkovo – maková štrúdl'a so zmrzlinou a šľahačkou
<i>Apple – poppyseedstrudel, ice–cream, whippedcream</i>
Ciastonadziewanejabl'kami i makem, podana z lodami, bitąśmietaną
A 1,7 | 1,70 € |
| 150g | Jablkovo orechová štrúdl'a so zmrzlinou a šľahačkou
<i>Apple – nutsstrudel, ice – cream, whippedcream</i>
Ciastonadziewanejabl'kami i orzechami , podana z lodami, bitąśmietaną
A 1,7,8 | 1,70 € |
| 150 g | Jablkovo – orechová štrúdl'a so šľahačkou
<i>Apple – nutsstrudel, whippedcream</i>
Ciastonadziewanejabl'kami i orzechami, bitąśmietaną
A 1,7,8 | 1,40 € |
| 150g | Jablkovo - maková štrúdl'a so šľahačkou
<i>Apple – poppyseedstrudel, whippedcream</i>
Ciastonadziewanejabl'kami i makem, bitąśmietaną
A 1,7 | 1,40 € |

KOLIBA HOLICA

150g Šomló halušky á la Holica 1,50 €

(piškótové cesto + kakaové piškótové cesto s vanilkovým pudíngom,
s marhuľovým džemom, poliate pomarančovým džúsom a rumom,
so šľahačkou a čokoládou)

Šomlosweetdelicacy - (pastrysoakedwitharomaticliqueurlayered
withcustardwithwhippedcream)

PrzysmakŠomló - (ciastobiszkoptowenasączzonearomatycznymiłkierem
przekładanemasąbudyniową podane z bitąśmietaną)

A 1,3,7

150 g Zmrzlinový pohár s ovocím a šľahačkou 2,50 €

Ice – creamglas, fruits and whippedcream

Pucharlodowy z owocami, bitąśmietaną i czekoladą

A 3,7

150g Ovocný pohár so šľahačkou 1,50 €

Mixedfruit

Pucharowoców

A 7



Ovocie používané v našich dezertoch je sterilizované (jahody, ananás, broskyňa).

Fruitsin desserts– strawberry, pine-apple, peach.

Owoca w deserty – truskawka, ananasbrzoskwinia.

KOLIBA HOLICA

Alergény

Pokrm obsahuje alergén :

Food contains on allergen / Żywność zawiera alergeny :

1. *Obilniny obsahujú lepok / Cereals containing gluten / Żboza zawierające gluten*
2. *Kôrovce / Crustaceans / Skorupiaków*
3. *Vajcia / Eggs / Jaj*
4. *Ryby / Fish / Ryb*
5. *Arašidy / Peanuts / Orzeszki ziemne*
6. *Sójové zrná / Soybeans / Soj*
7. *Mlieko / Milk / Mleko*
8. *Orechy / Nuts / Orzechy*
9. *Zeler / Celery / Seler*
10. *Horčica / Mustard / Musztarda*
11. *Sezamové semená / Sesame seeds / Sezam*
12. *Oxid siričitý a siričitany / Sulphur dioxide and sulphites / Dwutlenek siarki i siarczyny*
13. *Vlčí bôb / Lupine / Lubin*
14. *Mäkkýše / Molluscs / Mieczałki*

KOLIBA HOLICA

Ĥmotnosti mäsa sú uvádzané v surovom stave.

Uvedené ceny sú vrátane 20% DPH.

Cenník platný od 01. 07. 2014

Ceny kalkuloval: Peter Tabačák

Zodpovedný vedúci: Peter Tabačák

www.kolibaholica.sk

email: info@kolibaholica.sk

Kontakt: 0421 904 904 473

KOLIBA HOLICA

NÁPOJOVÝ LÍSTOK

APERITÍVY

0,1 l	Vermut Bianco s citrónom 10%	1,20 €
0,04 l	Borovička s horcom 38%	1,40 €
0,04 l	Bošáčka slivovica 52%	1,80 €

VÍNA

0,1 l	Biele víno (podľa ponuky)	0,60 €
0,2 l	Varené biele víno	1,50 €
0,1 l	Červené víno (podľa ponuky)	0,70 €
0,2 l	Varené červené víno	1,70 €

Fľaškové biele vína Chateau Topolčianky, Vinidy
Fľaškové červené vína Chateau Topolčianky, Vinidy

Výber podľa ponuky z vínnej karty

LIKÉRY

0,04 l	Becherovka 38%	1,80 €
0,04 l	Demänovka horká 38%	1,30 €
0,04 l	FernetStock 40%	1,40 €
0,04 l	Fernet Citrus 30%	1,40 €
0,04 l	Jägermeister 35%	2,30 €
0,04 l	Zbojnícky čaj 72%	2,00 €
0,04 l	Tatranský čaj 52%	1,70 €
0,04 l	Vaječný likér 17%	1,00 €

KOLIBA HOLICA

Destiláty a liehoviny

0,04 l	Borovička 40%	1,00 €
0,04 l	Borovička Konifer 37,5%	1,30 €
0,04 l	Borovička spišská 40%	1,20 €
0,04 l	Vodka Nicolaus 38%	1,20 €
0,04 l	Vodka Finlandia 40%	1,60 €
0,04 l	Hruška Jelínek 40%	1,20 €
0,04 l	Slivka Jelínek 40%	1,20 €
0,04 l	Hruškovička Jelínek 42%	1,80 €
0,04 l	Slivovička Jelínek 50%	1,80 €
0,04 l	Bošácka Slivovička 52%	1,80 €
0,04 l	Tuzemský Um 40%	1,00 €

BRANDY & COGNAC

0,04 l	l Karpatské brandy špeciál	2,50 €
0,04 l	Stock original 36%	1,50 €

WHISKY & BOURBON

0,04 l	Jack Daniels 40%	2,50 €
--------	------------------	--------

PIVO

Čapované pivo

0,5 l	Pilsner Urquell 12°	1,50 €
0,3 l	Pilsner Urquell 12°	0,90 €
0,5 l	Šariš 10°	1,10 €
0,3 l	Šariš 10°	0,70 €

Fľaškové pivo

0,5 l	Šariš tmavý 12° fl.	1,50 €
0,5 l	Bernard tmavý 12° nepasterizovaný fl.	1,50 €
0,5 l	Bernard sviatočný 12° nepasterizovaný fl.	1,50 €

KOLIBA HOLICA

Nealko pivo

0,5 l	Radegast Birell čapovaný	1,20 €
0,3 l	Radegast Birell čapovaný	0,80 €
0,5 l	Radegast Birell	1,20 €
0,5 l	Bernard slivkový / višňový fl.	1,40 €

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE

0,2 l	Cappy džús fl. (podľa ponuky)	1,10 €
0,2 l	Nestea fl.	1,10 €
0,33 l	CocaCola, Fanta, Sprite	1,10 €
0,25 l	Vinea, Tonic fl.	1,10 €
0,1 l	Minerálna voda	0,20 €
0,25 l	Minerálna voda fl.	0,80 €
0,1 l	Kofola čapovaná	0,20 €
0,5 l	Energetický nápoj Monster	2,00 €

TEPLÉ NÁPOJE

7 g	Presso/ Piccolo káva Julius Meinl	1,20 €
7 g	Zalievaná káva Popradská	1,00 €
7 g	Cappuccino	1,50 €
7 g	CafféLatte	1,70 €
7 g	Viedenská káva	1,70 €
7 g	Alžírská káva (0,02 l vaječný likér, šľahačka)	2,20 €
7 g	Ladová káva (šľahačka, zmrzlina)	2,00 €
7 g	Horúce nápoj (podľa ponuky)	1,70 €
2 g	Čaj porciovaný Julius Meinl	1,00 €
25 g	Horúca čokoláda (podľa ponuky)	1,70 €
0,02 l	Smotana do kávy	0,20 €
20 g	Med	0,30 €
	Citrón (polovica)	0,20 €